

Bachelor of Arts (B.A.) Part—I First Semester Examination**PALI****(Compulsory)****(Other Language)**

Time : Three Hours]

[Maximum Marks : 80

Note :— Write answers in your own medium.

सूचना :— स्वीकृत माध्यमात उत्तरे लिहा.

सूचना :— स्वीकृत माध्यम में उत्तर लिखिए।

1. (A) Translate with reference :—

8

संदर्भासहित भाषांतर करा :-

संदर्भ के साथ अनुवाद कीजिए :-

तदा गङ्गाय एको सुंसुमारो वसि । अथस्स भरिया बोधिसत्तस्स सरीरं दिस्वा तस्स हृदयमंसे दोहळं उप्पादित्वा सुंसुमार
आहं — अहं सामि एतस्स कपिराजस्स हृदयमंसं खादितु कामा'ति ।

'भदे मयं जलगोचरा, एस थलगोचरो, किं ति तं गण्हितुं सक्खिस्सामा ? ति येन के उपायेन गण्ह, सचे न लभिस्सामि
मरिस्सामि'ति ।

OR/किंवा/अथवा

दीघा जागरतो रत्ति दीघं सन्तस्स योजनं ।

दीघो बालानं संसारो सद्धम्मं अविजानतं ।।

चर े नाधिगच्छेय्य सेय्यं सदिसमत्तनो ।

एकचरियं दल्लं कयिरा नत्थि बाले सहायता ।।

(B) Explain the subject matter of Bak Jatak.

8

बल जातकाची विषयवस्तु स्पष्ट करा.

बक जातक की विषयवस्तु स्पष्ट कीजिए।

OR/किंवा/अथवा

Discuss the discourse from Pupha Vaggo.

पुप्फवग्गातील उपदेशाची चर्चा करा.

पुप्फवग्ग के उपदेश की चर्चा कीजिए।

2. (A) Translate with reference :—

8

ससंदर्भ भाषांतर करा :-

संदर्भासहित अनुवाद कीजिए :-

अतित्ते वाराणसियं ब्रह्मदत्ते रज्जं करिन्ते बोधिसत्तो कस्सककुले निब्बत्तित्वा वयप्पत्तो कसिकम्मेन जीविकं कप्पेसि ।

तस्मिं काले एको वाणिजो गद्रभ भारकेन वोहारं करोन्तो विचरति । सो गतगतट्ठाने गद्रभस्स पिट्ठतो भण्डिक
ओतरित्वा गद्रभसीहचम्मेन पारूपित्वा सालियव खेत्तेसु विसज्जेति । खेतरक्खका तं दिस्वा सीहो'ति स गाय उपसंकमितुं न
सक्कोन्ति ।

OR/किंवा/अथवा

न भजे पापके मित्ते न भजे पुरिसाधमे ।
 भजेथ मित्ते कल्याणे भजेथ पुरिसुत्तमे ।।
 धम्मपीत्ती सुखं सेति विप्पसन्नेन चेतसा ।
 अरियप्पवेदिते धम्मे सदा रमति पण्डितो ।।

(B) Explain the story of Naccha Jatak. 8

नच्च जातकाची कथा स्पष्ट करा.

नच्च जातक की कथा स्पष्ट कीजिए।

OR/किंवा/अथवा

Explain the importance of Kodha Vaggo.

कोधवग्गाचे महत्व स्पष्ट करा.

कोधवग्ग का महत्व स्पष्ट कीजिए।

3. (A) Translate with reference :— 8

ससंदर्भ भाषांतर करा :-

संदर्भसहित अनुवाद कीजिए :-

अतीते वाराणसियं ब्रह्मदत्तं रज्ज कारेन्ते बोधिसत्तो सुकयोनिं निब्बति । राधो तस्स नामं । कनिट्ठभाता पनस्स पोट्ठपादो नाम । ते उभोपि तरुणकाले येव एफो लुट्ठको गहेत्वा वाराणसिय अ ततरस्स ब्राह्मणस्स अदासि ।

ब्राह्मणो ते पुत्तट्ठाने ठपेत्वा पटिजग्गि । ब्राह्मणस्स पन ब्राह्मणी अरक्खिता दुस्सीला सो वोहारकरणत्थाय गच्छन्तो ते सुकपोतके आमन्तेत्वा तात, अहं वोहारत्थाय गच्छामि, काले विकाले वा तुम्हाकं भातु करणकम्म ओलोकेय्याथ'ति ।

OR/किंवा/अथवा

यो चेतं सहती जम्मि तण्हं लोके दरच्चयं ।

सोका तम्हा पतन्ति उदबिन्दू व पाक्खरा ।।

तं वो वदामि भददं वो यावन्तत्थ समागता ।

तण्हाय मूलं खणथ उशीरत्थो'व वीरणं ।

मा वो नलं व सोतो व मारो भजिपुरप्पुनं ।।

(B) Explain the discourse from Kurungamig Jatak. 8

कुरुंगमिग जातकातीळ उपदेश स्पष्ट करा.

कुरुंगमिग जातक का उपदेश स्पष्ट कीजिए।

OR/किंवा/अथवा

Explain about Mahaphala with the help of Tannhavaggo.

तण्हावग्गाच्या आधारे 'महाफल' स्पष्ट करा.

तण्हावग्ग के आधार पर 'महाफल' स्पष्ट कीजिए।

4. (A) Write the following Vibhatti :—

4

खालील विभक्ती लिहा :—

निम्नलिखित विभक्ति लिखिए :—

- (i) बुद्ध (Buddha)
- (ii) लता (Lata)

OR/किंवा/अथवा

(i) नर (Nar)

(ii) फल (Phal)

(B) Write the following verb in present tense :—

4

खालील क्रियापद वर्तमान काळांत लिहा :—

निम्नलिखित क्रियापद वर्तमानकाल में लिखिए :—

- (i) पच (Pacha)
- (ii) रक्ख (Rakhha)

OR/किंवा/अथवा

(i) वद (Vada)

(ii) पठ (Patha)

(C) Translate the sentences :—

8

वाक्यांचे भाषांतर करा :—

वाक्यों के अनुवाद कीजिए :—

- (1) नावा जले गच्छति ।
- (2) उरगो वनं गच्छति ।
- (3) सो याचको बुद्धस्स धम्मं सरति ।
- (4) अहं गामं गच्छामि ।
- (5) सिंह गावोच रक्षण करतो.
सिंह गाँव की रक्षा करता है ।
- (6) मुळगा गावांत रडतो.
लड़का गाँव में रोता है ।
- (7) तो संघाला नमस्कार करतो.
वह संघ को नमस्कार करता है ।
- (8) मी पुस्तकांत प्रसन्न होतो.
मैं पुस्तक में प्रसन्न होता हूँ ।

OR/किंवा/अथवा

- (1) लता रूक्खे कम्पति ।
- (2) सो भूपालो वने निसीदति ।
- (3) व्याधि मनुस्से हिंसति ।
- (4) इसिनो पुत्तो धम्मं पठति ।
- (5) ऋषी फळे खातात.
ऋषी फल को खाते हैं ।
- (6) समुद्रात नौका जाते.
समुद्र में नौका जाती है ।
- (7) मी पुस्तकांत प्रसन्न होतो.
मैं पुस्तक में प्रसन्न होता हूँ ।
- (8) बागेत स्त्री उभी आहे.
बाग में स्त्री खड़ी होती है ।

5. Write notes on :—

16

टीपा लिहा :—

टिप्पणियाँ लिखिए :—

- (1) सींहचम्म जातक (Sinhchamma Jatak)
- (2) धम्मपद (Dhammapad)
- (3) जातक (Jatak)
- (4) व्यंजन नियम (Rules of Consonant)